



Avant-Propos

Cet ouvrage s'adresse aux étudiants préparant les épreuves d'admission aux ENS ainsi qu'aux étudiants en Licence d'anglais. Il offre une préparation au commentaire composé et linéaire en langue anglaise à travers un panorama de la littérature anglophone du XVI^e siècle à nos jours.

L'ouvrage s'appuie sur l'étude de textes clés, et de textes moins connus mais tout aussi captivants. Les documents sont majoritairement des extraits de littérature britannique, américaine et irlandaise, mais on y trouve également quelques textes issus du Commonwealth dans le but d'évoquer les thèmes de la littérature postcoloniale.

Certains extraits sont abordés par le biais d'un questionnement structuré de telle manière qu'il est possible pour l'étudiant de percevoir le commentaire qui peut en être élaboré. Ces questions sont accompagnées d'un ou de plusieurs exemples de commentaires (embryonnaires ou développés) consacrés au même sujet ou à un thème connexe. D'autres extraits sont à étudier de manière plus sommaire comme des exercices préparant l'étudiant à saisir rapidement l'essence d'un texte.

Ce manuel propose des questions, parfois accompagnées de réponses possibles, format qui permet à l'étudiant désireux de s'entraîner aux examens de se servir de ce manuel en auto-évaluation. Les chapitres comportent également des exercices linguistiques dont le but est l'appropriation du lexique propre à la littérature ou à la critique littéraire. À la fin des commentaires, le lecteur peut consulter une traduction des termes marqués d'un astérisque. Un glossaire des termes critiques et des références culturelles indispensables (indiqués **en caractères gras** dans le texte) est fourni en fin d'ouvrage.

L'ouvrage est par ailleurs destiné à servir de manuel pédagogique dans l'enseignement de la littérature anglophone en classe préparatoire ainsi qu'à l'université.

Erik Martiny

L'analyse fine et approfondie

Avant de préparer trop hâtivement un plan, vous devez consacrer une bonne partie de votre temps à l'analyse de chaque ligne (à savoir au minimum trois quarts d'heure, à adapter en fonction du temps dont vous disposez à l'examen). Pesez la valeur des mots qui vous semblent sortir de l'ordinaire, faites ressortir la valeur des registres linguistiques, les connotations, les non-dits, entourez les effets de style pour ne pas oublier cet aspect capital dans votre commentaire, prêtez une attention toute particulière au statut ainsi qu'au point de vue du narrateur. Les idées qui structureront votre commentaire peuvent surgir de cette attention portée au style et à la technique narrative. L'humour en tant que phénomène littéraire fondamental est aussi un aspect souvent délaissé par les candidats, soit parce qu'il n'est pas perçu, soit parce qu'il est à tort considéré comme un aspect négligeable et non digne de considération.

Les commentaires proposés ici s'articulent souvent autour de notions d'esthétique, de technique et de genre afin d'attirer l'attention sur des considérations souvent négligées dans les copies. Il ne s'agit pas de formules à plaquer mais de notions qui pourront enrichir la compréhension d'un texte et éventuellement fournir une problématique.

L'introduction

Pour commencer, résumez brièvement les faits principaux de l'extrait proposé afin de démontrer que vous avez bien saisi les enjeux factuels du texte (les liens qui unissent ou désunissent les personnages, leurs caractéristiques telles qu'elles sont définies dans l'extrait, la situation, le contexte romanesque, s'il est question de monologue dramatique, etc.) Ceci est particulièrement important en ce qui concerne les textes plus anciens où il s'agit de montrer qu'on a bien compris la situation malgré la complexité du vocabulaire ou la densité métaphorique.

Une fois les faits établis, vous pouvez procéder à la contextualisation de l'extrait. Si vous ne connaissez ni l'œuvre ni son auteur, vous pouvez avoir recours à une contextualisation plus large, qu'elle soit historique, culturelle ou littéraire.

Dans le prochain paragraphe, vous pouvez énoncer votre problématique. Vous devrez vous en tenir à ce fil conducteur tout au long de votre commentaire sans perdre de vue que votre but ultime est d'explorer la ligne directrice que vous avez donnée à votre commentaire. Ce fil rouge est en quelque sorte le fil qui doit vous conduire, comme Thésée, à travers le labyrinthe du texte.

N'oubliez pas que votre problématique doit avant tout être parfaitement claire. Vous aurez par la suite tout le loisir de développer la complexité de votre argumentation au cœur de votre commentaire. Dans le même paragraphe, annoncez les deux, trois ou quatre parties que vous avez retenues pour étayer le raisonnement inhérent à votre problématique. Même s'il est en règle générale préférable de trouver trois parties, les jurys d'anglais considèrent que si un texte peut être cerné en deux parties très cohérentes, il ne sert à rien de plaquer une partie supplémentaire de manière artificielle et maladroite. S'il vous reste une partie insuffisamment développée, vous pouvez toujours l'intégrer à la fin de la conclusion lorsque vous suggérez d'autres pistes de lecture qui auraient pu offrir un éclairage différent du texte.

En anglais, les jurys de concours ont tendance à accepter le commentaire linéaire uniquement lorsqu'il s'agit d'un poème court (un sonnet par exemple). Si vous optez pour l'approche linéaire, il vous faut néanmoins établir une problématique, ou tout au moins une ligne directrice bien claire. Saisissez l'avantage qu'offre l'approche linéaire pour vous attarder sur les détails linguistiques sans pour autant perdre de vue votre objectif central qui est de montrer comment le propos est élaboré, soutenu par le style et la forme, voire contredit par la suite (la seconde partie d'un sonnet, par exemple, se situe souvent de manière dialectique par rapport à la première partie). Les pièges à éviter dans ce cas sont la répétition et le manque de cohésion, mais le commentaire linéaire offre l'avantage de porter l'attention sur la richesse des détails linguistiques et des allusions.

Les différentes parties du commentaire composé

Elles doivent suivre l'ordre que vous avez annoncé lors de votre introduction. Dans l'idéal, vos parties devront se présenter comme un crescendo explicatif : élucidez ce qui vous semble factuel et les aspects dont l'interprétation vous paraît consensuelle dans la première partie afin de garder vos arguments les plus personnels et originaux pour la ou les dernières parties. Veillez à exprimer les choses qui vous paraissent évidentes avant de passer aux interprétations symboliques ou allégoriques.

Les remarques que vous faites doivent être soutenues par de courtes citations qui étayent en quelque sorte ce que vous avancez. Il ne s'agit pas pour autant de faire une citation nécessairement toutes les cinq lignes. Évitez aussi d'offrir à l'examineur des blocs citationnels ou une avalanche de mots entre parenthèses. Deux ou trois mots bien choisis peuvent révéler des trésors insoupçonnés.

Faites également en sorte que le lien entre vos paragraphes, et à fortiori entre vos parties, soit clair et logique. Chaque fois que vous changez de direction (et donc de paragraphe), pensez à formuler une phrase de transition, soit à la fin du paragraphe, soit au début du prochain.

À la fin de chacune de vos parties, songez à faire le bilan : quelques phrases qui tirent des conclusions soulevées par votre raisonnement et préparent le terrain pour la prochaine partie. Dans l'idéal, le dernier paragraphe de chaque partie devrait se présenter comme une conclusion de la partie.

La conclusion

Commencez votre conclusion finale en résumant la réflexion que vous avez élaborée au cours du commentaire. Évitez soigneusement d'employer les mêmes mots que ceux dont vous avez fait usage au cours de votre commentaire. Dans cette optique, votre argumentation apparaîtra de manière encore plus saisissante et approfondie à ce stade.

En dernier lieu, proposez une ouverture vers une nouvelle piste que vous n'avez pas pu explorer au sein de votre argumentation. Si vous disposez de connaissances dont vous n'avez pas fait état dans votre introduction, vous pouvez élargir le débat en faisant appel au contexte de l'œuvre, à la biographie de l'écrivain, à un mouvement littéraire, ou à une époque historique. Vous pouvez également établir des liens entre ce texte et d'autres textes, de préférence issus de l'aire anglophone, mais pas nécessairement. Mettez aussi à profit vos connaissances en littératures antique, française ou étrangère.

Rappel les mots en caractères gras se réfèrent au glossaire à la fin de l'ouvrage

■ **Checklist 1. Questions you can ask yourself about any prose text**

Contexte

1. Is it possible to determine the national origin(s) of the author? What indications in the text (if any) suggest that it is set in America, Britain or another (English-speaking) country? If there are no geographical reference points, what is achieved: does that make the excerpt liberating, disquieting, disorienting, allegorical, metaphysical, etc?
2. What elements reflect the period in which it was written? If there are no indications, does that make the text atemporal, universal, disorienting, disturbing, counterfactual, etc?
3. What is the general nature of the text? Is it primarily a philosophical meditation of sorts, a story-based narrative, character-based, action-packed, mystery-laden, atmospheric, analytic, discursive, descriptive, dialogue-driven, etc.?
4. What genre or mixed genres does the text appear to belong to? How are the usual conventions of this genre observed or bent?
5. How does the extract relate to the title of the novel or short story?

Analyse du texte

1. Try to include answers to the following basic questions in your commentary: where does the scene take place, when does it occur, how are the characters represented, why are the characters behaving/responding in this way, what are their motives (if it is not possible to ascertain this with any certainty suggest reasons that could explain their behaviour)? Is there a lodestone/cynosure (a character who is the focus of attraction)? What does an **onomastic** study of the characters' names reveal?
2. Is the narrator internal or external and how much does she or he know? Does the narrator seem reliable or **unreliable**?

3. Can you identify passages that are rendered in **free indirect discourse** or that adopt the **stream-of-consciousness** method of narration?
4. What stylistic features stand out?

Rapport au lecteur

1. Does the narrator expect the reader to sympathize or is the identification between the reader and the characters prevented or complicated by certain factors? How close do we get to the characters?
2. What is the tone of the excerpt? Does it change at any point?

Repères temporels

1. How is time managed? Are there temporal **ellipses** (time lapses that occur between lines or paragraphs)? Is time telescoped (expanded or collapsed) by certain words?
2. Does the pace of the narrative change at any point?
3. Are there any elements that seem **proleptic** (to anticipate/foreshadow) or **analeptic** (retrospective)?

■ **Checklist 2. Questions you can ask yourself about any dramatic text**

Contexte

1. Is it possible to ascertain the temporal and geographical location in which the play is set?
2. Are these indications different to the playwright/dramatist's cultural background?
3. What is the genre to which the play subscribes?
4. What bearing does the title of the play have on the extract?

Les personnages

1. What kind of relationships do the dramatis personae (the characters) have? Do they have mixed feelings about each other?
2. Are the characters **foils** for each other? If so, how are they contrasted?
3. What are their social backgrounds? Do they have a conflicted relationship to the past? What are their aspirations?

Mouvements du texte

1. Does the extract progress towards or fall away from a dramatic **climax**?
2. How is tension created and at what exact point does it begin to arise?
3. Is the conflict/tension resolved or does it remain unresolved?
4. Is there any dialogue overlapping? Are the characters engaged in a dialogue of the deaf?
5. What is the tone of the passage? Does the tone change at any point?
6. What is the emotional range of the extract? Can you find examples of humour or pathos?

Analyse formelle du texte

1. Are there any **asides** or **soliloquies**?
2. Is what Diderot called the **fourth wall** broken, and if so, to what purpose?
3. Is the extract in a tragic, comic, tragi-comic, nostalgic, bitter or satirical mode?
4. Are there any hints that the mood of the passage will change in the future?
5. What weight do the **stage directions** carry in this text? Does the playwright give bare or abundant dramaturgical indications to actors and stage directors on character, costume, mise-en-scène, entrances and exits, character proxemics, gestures, facial expressions, stage properties (**props**), visual composition (stage scenery), atmospheric effects, temporal indications, time of day/year, sound effects, lighting (naturalistic, expressionistic, variable, **low-key**, **high-key**), off-stage effects etc. ?
6. Are there any elements (**props**, gestures, entrances, exits, sounds etc.) that might be considered to carry more weight than others or possess symbolic meaning?
7. Are there any aspects that are non-naturalistic?
8. Are there any moments of **dramatic irony**? (an effect triggered when at least one character on stage does not know what the audience knows)
9. Does the dramatist create an information gap for the audience or the characters?

10. Is there more direct showing of the action (**mimesis**) or is the story of past events merely recounted (**diegesis**) in this passage? What elements are implicit?

Analyse stylistique

1. Does the language register used by the playwright in the **stage directions** differ from the language register(s) used by the characters?
2. Are there any aspects of versification? Does the dramatic form fuse with poetry in any way? Are there striking examples of figurative language, Biblical language, **hyperbole**, **anaphora**, **stichomythia**, **illeism**, **alliteration**, **assonance**, **rhyme**, etc.? Are all or most lines the same metrical length? Is **iambic pentameter** employed?

■ **Checklist 3. Questions you can ask yourself about any poetic text**

Contexte

1. What does the date of publication suggest about the historical context of the poem?
2. What bearing (if any) does the poet's country of origin have on the meaning, tone, atmosphere, subject matter, etc. of the poem?
3. How does the poem relate to the literary/artistic context of its day or to the periods and movements that preceded it?

Personae

1. Who is the speaker? Where/when does the speaker situate herself/himself/itself? Can you distinguish the speaker from the poet? If so, it is a **dramatic monologue**.
2. Who is the **addressee**? Does the speaker **apostrophize** the reader directly or address herself/himself to an absent person/thing/abstract notion?

Analyse générale

1. What is the main topic/preoccupation? Are there other issues in conflict with it?
2. What passages are particularly noteworthy and why?
3. Is the main mode condemnatory or celebratory?